



4725

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 253**

22 Οκτωβρίου 2002

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ0544/5/ΑΣ 581/Μ.5405 (1)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Συνόδου της Ελληνο-Σλοβακικής Μικτής Επιτροπής Μεταφορών. Αθήνα, 28 Φεβρουαρίου 2002.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Διεθνών Οδικών Μεταφορών μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας η οποία υπογράφηκε στην Πράγα στις 2 Φεβρουαρίου 1977 κυρώθηκε με τον 848/1978 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 230 Τεύχος της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 21.12.1978 και ειδικώτερα του άρθρου 17 αυτής δια της οποίας συνιστάται Μικτή Ελληνο-Τσεχοσλοβακική Επιτροπή Οδικών Μεταφορών.

2. Τις διατάξεις του 848/1978 Νόμου βάσει του οποίου τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από την Μικτή Επιτροπή Οδικών Μεταφορών εγκρίνονται δια κοινής Υπουργικής Απόφασης των αρμοδίων Υπουργών.

3. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της Συνόδου της Ελληνο-Σλοβακικής Μικτής Επιτροπής Μεταφορών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 28 Φεβρουαρίου 2002, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL
OF THE MEETING OF THE JOINT HELLENIC - SLOVAK TRANSPORT COMMITTEE

Athens, 27 -28 February 2002

The meeting of the Joint Hellenic - Slovak Transport Committee took place in Athens from 27 to 28 February 2002.

The Hellenic Delegation was headed by Mr. Ioannis Rizomiliotis , General Director for Transport of the Ministry of Transport and Communications of the Hellenic Republic. The Slovak Delegation was headed by Mr. Jaroslav Hnatic, General Director for Road Transport of the Ministry Transport, Posts and Telecommunications of the Slovak Republic.

The list of the Hellenic and Slovak Delegations is attached as Annex I to this Protocol.

The Agenda of the meeting is presented in Annex II to this Protocol.

As a result of the bilateral negotiations, the two Delegations reached the following conclusions and decisions:

I. Draft Agreement on International Road Transport of Passengers and Goods

The two Sides concluded negotiations on the draft text of the Agreement on International Road Transport of Passengers and Goods between the two Countries, which is attached as Annex III to this Protocol.

The Heads of the two Delegations initialed the Draft Agreement on International Road Transport of Passengers and Goods between the two Countries.

II. Road Transport of Passengers

The two Sides reviewed the existing framework concerning operation of regular bus services.

Both Sides shall examine the possibilites of establishing a new regular bus service in the line Athens - Kosice.

In this context, the position of the General Director for Road Transport of the Ministry of Transport and Telecommunications of the Slovak Republic, shall be communicated through the Hellenic Embassy in Slovakia.

III. Road Transport of Goods

Both sides exchanged information regarding transport of goods between and through the two Countries and stated their desire to continue fruitful co-operation in this field.

Both Sides stated that charging policies for the use of road infrastructure meet the principle of non discrimination.

The two Sides agreed to increase the number of free of charge permits for bilateral and transit transport to 15.000. The number of permits with charges is set to 5000 and the number of permits to/from third countries to 150, for the year 2002. These numbers were preliminary agreed for the year 2003.

The Hellenic Side delivered the additionally agreed 16 permits for transport to/from third countries, to the Slovak Delegation.

The Slovak Side stated its commitment to send the additionally agreed 5000 free of charge permits for bilateral and transit transport until 30 June 2002.

The permits will be valid until the 31st of January of the following year.

Both Sides agreed that the next meeting of the Joint Hellenic - Slovak Committee on Transport should be held in Slovakia in 2003.

This Protocol was done on 28 February 2002, in two original copies in the English language, both being equally authentic.

For the Hellenic Delegation	For the Slovak Delegation
Mr. IOANNIS RIZOMILIOTIS	Mr. JAROSLAV HNATIC
General Director for Transport of the Ministry of Transport and Communications	General Director for Road Transport of the Ministry of Transport, Posts and Telecommunications

ANNEX I

LIST OF HELLENIC DELEGATION

Ioannis Rizomiliotis	General Director for Transport Ministry of Transport and Communications
Vassilis kallivokas	Director of freight transport Ministry of Transport and Communications
Smaragda Piteni	Advisor to Secretary General Ministry of Transport and Communications
Miltiadis Provatas	Head of Road Transport Division Ministry of Transport and Communications
Thomas Evgenidis	Head of Long Distance Transport of Passengers Ministry of Transport and Communications
Leonidas Mavromatakis	Assistant to the Director General of Transport
Vassiliki Kolovou	International Affairs Division
Lamboglou Chariklia	Freight Transport Division
Sofia Dassoula	Passengers' Transport Division
Panagiotis Nikolaras	Association of Hellenic Haulers
Konstantinos Palaskonis	President of the Association of Hellenic Bus Services Operators
Ioannis Siamos	Association of Hellenic Tourist Operators

LIST OF SLOVAK DELEGATION

Jaroslav Hnatic	General Director for Road Transport, Ministry of Transport, Posts and Telecommunications
Julia Martinkovicova	Counsellor, Section of European Integration and International Relations Ministry of Transport, Posts and Telecommunications
Igor Skutil	Vice - President of the National Association of Slovak Haulers, CESMAD - Slovakia
Marian Zahora	Commercial Attache in the Embassy of the Slovak Republic in Athens

ANNEX II

MEETING OF THE PERMANENT JOINT HELLENIC - SLOVAK TRANSPORT COMMITTEE

Athens, 27-28 February 2002
Draft Agenda

1. Draft Agreement on International Transport of passengers and Transport
2. Road Transport of Passengers
3. Road Transport of Goods
4. Miscellaneous

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Αθήνα, 27 - 28 Φεβρουαρίου 2002

Η συνεδρίαση της Μικτής Ελληνοσλοβακικής Επιτροπής Μεταφορών έλαβε χώρα στην Αθήνα από 27 έως 28 Φεβρουαρίου 2002.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής τον κύριο Ιωάννη Ριζομηλιώτη, Γενικό Διευθυντή Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας. Η Σλοβακική Αντιπροσωπεία είχε επικεφαλής τον κύριο Jaroslav Hnatic, Γενικό Διευθυντή Οδικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Η κατάσταση των Ελληνικών και Σλοβακικών Αντιπροσωπειών επισυνάπτεται ως Προσάρτημα Ι στο Πρωτόκολλο αυτό.

Η Ημερήσια Διάταξη της Συνεδρίασης παρουσιάζεται στο Προσάρτημα ΙΙ του Πρωτοκόλλου αυτού.

Ως αποτέλεσμα των διμερών διαπραγματεύσεων, οι δύο Αντιπροσωπείες έφθασαν στα ακόλουθα συμπεράσματα και αποφάσεις:

Ι. Προσχέδιο Συμφωνίας επί της Διεθνούς Οδικής Μεταφοράς Επιβατών και Εμπορευμάτων

Οι δύο πλευρές διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις επί του προσχεδίου κειμένου επί της Διεθνούς Συμφωνίας Οδικής Μεταφοράς Επιβατών και Αγαθών μεταξύ των δύο Χωρών, το οποίο επισυνάπτεται ως Προσάρτημα ΙΙΙ στο Πρωτόκολλο αυτό.

Οι Επικεφαλείς των δύο Αντιπροσωπειών μονοέγραψαν το Προσχέδιο Σύμβασης επί της Διεθνούς Οδικής Μεταφοράς Επιβατών και Εμπορευμάτων μεταξύ των δύο Χωρών.

ΙΙ. Οδική Μεταφορά Επιβατών

Οι δύο Πλευρές επανεξέτασαν το υπάρχον πλαίσιο αναφορικά με τις τακτικές λεωφορειακές υπηρεσίες.

Αμφότερες οι Πλευρές θα εξετάσουν τις δυνατότητες καθιέρωσης μίας νέας τακτικής λεωφορειακής γραμμής στην διαδρομή Αθήνα - Kosice.

Στο πλαίσιο αυτό, η θέση του Γενικού Διευθυντή Οδικών

Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών της Σλοβακικής Δημοκρατίας θα ανακοινωθεί μέσω της Ελληνικής Πρεσβείας στην Σλοβακία.

III. Οδική Μεταφορά Αγαθών

Αμφότερες οι πλευρές αντάλλαξαν πληροφορίες σχετικά με την μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ και μέσω των δύο Χωρών και εξεδήλωσαν την επιθυμία τους να συνεχίσουν την καρποφόρο συνεργασία τους στον τομέα αυτό.

Αμφότερες οι Πλευρές δήλωσαν ότι οι πολιτικές επιβαρύνσεων για την χρήση της οδικής υποδομής καλύπτουν την αρχή της μη διάκρισης.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να αυξήσουν τον αριθμό αδειών χωρίς επιβάρυνση για διμερή και διαμετακομιστική [transit] μεταφορά στις 15.000. Ο αριθμός αδειών με χρέωση ορίζεται στις 5000 και ο αριθμός αδειών προς/από τρίτες χώρες σε 150, για το έτος 2002. Οι αριθμοί αυτού συμφωνήθηκαν προκαταρκτικά για το έτος 2003.

Η Ελληνική Πλευρά παρέδωσε τις επιπρόσθετα συμφωνηθείσες 16 άδειες για μεταφορά προς/από τρίτες χώρες, στην Σλοβακική Αντιπροσωπεία.

Η Σλοβακική Αντιπροσωπεία δήλωσε την δέσμευση της να αποστείλει τις επιπρόσθετα συμφωνηθείσες 5000 άδειες χωρίς χρέωση για διμερή και ελεύθερης διέλευσης μεταφορά έως την 30η Ιουνίου 2002.

Οι άδειες θα ισχύουν έως την 31η Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

Αμφότερες οι Πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη συνεδρίαση της Μικτής Ελληνοσλοβακικής Επιτροπής Μεταφορών θα πρέπει να πραγματοποιηθεί στην Σλοβακία το 2003.

Το Πρωτόκολλο συνετάγη την 28η Φεβρουαρίου 2002, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα στην Αγγλική γλώσσα, όντας αμφότερα εξίσου αυθεντικά.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για την Σλοβακική Αντιπροσωπεία
(Υπογραφή) ΙΩΑΝΝΗΣ ΡΙΖΟΜΗΛΙΩΤΗΣ Γενικός Διευθυντής Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών	(Υπογραφή) JAROSLAV HNATIC Γενικός Διευθυντής Οδικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Ι
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Ιωάννης Ριζομηλιώτης	Γενικός Διευθυντής Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Βασίλης Καλλιβωκάς	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Σμαράγδα Πιτένη	Σύμβουλος του Γενικού Γραμματέα Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Μιλτιάδης Προβατάς	Επικεφαλής του Τμήματος Οδικών Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Θωμάς Ευγενίδης	Επικεφαλής του Τμήματος Υπεραστικών Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
Λεωνίδας Μαυροματάκης	Βοηθός Γενικού Διευθυντή Μεταφορών
Βασιλική Κολοβού	Τομέας Διεθνών Σχέσεων
Χαρίκλεια Λαμπόγλου	Τομέας Μεταφοράς Φορτίων
Σοφία Δασούλα	Τομέας Μεταφοράς Επιβατών
Παναγιώτης Νικολάρας	Ομοσπονδία Φορτηγών Αυτοκινήτων Ελλάδος
Κωνσταντίνος Παλασκόνης	Πρόεδρος της Γενικής Πανελλαδικής Ομοσπονδίας Πούλμαν
Ιωάννης Σιάμος	Ενωση Ελλήνων Τουριστικών Πρακτόρων

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Jaroslav Hnatic	Γενικός Διευθυντής Οδικών Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών
Julia Martinkovicova	Σύμβουλος, Τομέας Ευρωπαϊκής Ενσωμάτωσης και Διεθνών Σχέσεων Υπουργείο Μεταφορών, Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών
Igor Skutil	Αντιπρόεδρος της Εθνικής Ενωσης Σλοβάκων Μεταφορέων CESMAD - Σλοβακία
Maria Zahora	Εμπορική Ακόλουθος στην Πρεσβεία της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Αθήνα

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΗΣ ΜΙΚΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Αθήνα, 27 - 28 Φεβρουαρίου 2002
Προσχέδιο Ημερήσιας Διάταξης

1. Προσχέδιο Συμφωνίας επί της Διεθνούς Μεταφοράς επιβατών και Μεταφοράς
2. Οδική Μεταφορά Επιβατών
3. Οδική Μεταφορά Αγαθών
4. Διάφορα

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα 7 Οκτωβρίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ	**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ

Αριθ. Φ. 0544/3/ΑΣ 583/Μ.5429 (2)

Έγκριση Συμφωνίας παράτασης εκτελέσεως Ελληνο-Αιγυπτιακής Συμφωνίας Αποζημιώσεων της 26.9.1966. Κάιρο, 25.6.2002 - 9.7.2002.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ -
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1- του άρθρου 7 της Συμφωνίας για την αποζημίωση των ελληνικών συμφερόντων που υπογράφηκε στο Κάϊρο στις 26.9.1966 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου και

κυρώθηκε με τον 22/1967 Αναγκαστικό Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 98/1967 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄,

2- της παρ. 3 β των συμφωνημένων Πρακτικών που υπογράφηκαν στην Αθήνα στις 23 Μαΐου 1986 και κυρώθηκαν με τον 1704/1987 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο 87 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α΄ της 9.6.1987,

3- το περιεχόμενο των υπό έγκριση δύο επιστολών, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει τη Συμφωνία που συνάφθηκε στο Κάϊρο στις 25.6.2002 - 9.7.2002 δια της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου για την παράταση της εκτελέσεως για ένα εισέτι έτος της Ελληνο-Αιγυπτιακής Συμφωνίας αποζημιώσεων της 26.9.1966, των οποίων το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Excellency, **Cairo, 9th of July 2002**

With reference to your letter dated 25th of June 2002 relating to the request of the Greek Government to extend the validity of the Agreement Regarding the Indemnification of Greek Interests signed on September 26th 1996, and the exchange of letters dated July 2001 by which the validity of the above-mentioned agreement has been extended for one year as from the 10th of July 2001, I have the pleasure to inform you the Government of Egypt has no objection to the extension of the Agreement as expressed in your letter so that a settlement of the pending cases could be reached. Therefore, the Government of Egypt thereby, approves the extension of the Agreement for one year starting on July the 10th 2002.

Please accept, Mr. Ambassador, the assurances of my highest consideration.

Minister of state
For Foreign Affairs
Fayza Aboulnaga

H.E. Demosthenes Contantinou
Ambassador of Greece to Cairo

F.237/4 /AS 590

Cairo, June 25, 2002

Excellency

I have the honour to refer to Article 7 of the Agreement concerning the indemnification of Greek interests, signed on September 26, 1966 between our two Governments, and to the exchange of letters between our two Governments dated July, 2001, by which the period of implementation of the said Agreement has been extended for one year as from July 10, 2001.

As the above extension expires on July 9, 2002, I propose to your Excellency to extend the aforementioned period for one more year as from the day of its expiration, during which all pending cases of applications submitted by Greek nationals in the period mentioned in the 1966 Agreement will be settled, provided that interested Greek nationals submit all relevant or missing documents.

I shall be grateful if Your Excellency confirms the approval of your Government for the contents of this letter, whereby this letter and your answer will be considered as an agreement for the extension of the duration of the Agreement for one year as of the 10th of July 2002.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration

Demosthenes Constantinou
Ambassador of Greece

H.E. the Minister of State for Foreign Affairs
Mrs. Fayza Aboulnaga
CAIRO

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Κάιρο, 9 Ιουλίου 2002

Εξοχότατε,

Αναφορικώς προς την επιστολή σας από 25 Ιουνίου 2002 σχετικώς προς το αίτημα της Ελληνικής Κυβέρνησης περί παράτασης της ισχύος της Ελληνο-Αιγυπτιακής Συμφωνίας Αποζημιώσεων που υπεγράφη την 26η Σεπτεμβρίου 1996, και την ανταλλαγή επιστολών τον Ιούλιο 2001 με τις οποίες η ισχύς της ως άνω Συμφωνίας παρατάθηκε γιά ένα έτος από 10 Ιουλίου 2001, έχω την ευχαρίστηση να σας πληροφορήσω ότι η Αιγυπτιακή Κυβέρνηση δεν έχει αντίρρηση γιά την παράταση της Συμφωνίας όπως εκφράζεται στην επιστολή σας έτσι ώστε να επιτευχθεί τακτοποίηση των υποθέσεων που είναι σε εκκρεμότητα. Συνεπώς, η Αιγυπτιακή Κυβέρνηση εγκρίνει την παράταση της Συμφωνίας γιά ένα έτος με έναρξη από 10 Ιουλίου 2002.

Παρακαλούμε δεχθείτε, κ. Πρέσβη, τη διαβεβαίωση της εξαιρετικής μας εκτιμήσεως.

Η Υπουργός Εξωτερικών
Fayza Aboulnaga
(υπογραφή)

προς τον Εξοχότατο Δημοσθένη Κωνσταντίνου
Πρέσβη της Ελλάδας στο Κάιρο
Φ.237/4/ΑΣ 590

Κάιρο, 25 Ιουνίου 2002

Εξοχότατε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στο Άρθρο 7 της Ελληνο-Αιγυπτιακής Συμφωνίας Αποζημιώσεων που υπεγράφη την 26η Σεπτεμβρίου 1966 μεταξύ των δύο Κυβερνήσεών μας, και στην ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των δύο Κυβερνήσεών μας τον Ιούλιο 2001, με τις οποίες η περίοδος εκτέλεσης της εν λόγω Συμφωνίας παρατάθηκε γιά ένα έτος από 10 Ιουλίου 2001.

Καθώς η εν λόγω παράταση λήγει την 9η Ιουλίου 2002, προτείνω στην Εξοχότητά σας την παράταση της ως άνω περιόδου γιά ένα ακόμη έτος από την ημερομηνία λήξης της, μέσα στο οποίο θα τακτοποιηθούν όλες οι εκκρεμούσες υποθέσεις αιτήσεων που έχουν υποβληθεί από Έλληνες υπηκόους την περίοδο που ορίζεται στην Συμφωνία του 1966, εφ' όσον οι ενδιαφερόμενοι Έλληνες υπήκοοι υποβάλουν όλα τα σχετικά έγγραφα ή έγγραφα που λείπουν.

Θα ήμουν ευγνώμων εάν η Εξοχότητά σας επιβεβαιώσει την έγκριση της Κυβερνήσεώς σας σχετικά με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής, στην οποία περίπτωση η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας θα θεωρούνται ως συμφωνία γιά την παράταση της διάρκειας της εν λόγω Συμφωνίας γιά ένα έτος απο 10 Ιουλίου 2002.

Παρακαλώ δεχθείτε, Εξοχότατε, την διαβεβαίωση της εξαιρετικής μου εκτιμήσεως.

Δημοσθένης Κωνσταντίνου
Πρέσβης της Ελλάδας

Προς την Εξοχότατη Υπουργό Εξωτερικών
Fayza Aboulnaga
Κάϊρο

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 7 Οκτωβρίου 2002

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ